



VIAGGI NELLE STORIE

Frammenti di cinema

per narrare

“L'incontro”

Percorso di italiano L2 per donne straniere

Claudia Barlassina e Marilena Del Vecchio

Aprile - Maggio 2009

"VIAGGI NELLE STORIE"

I PARTE



GUARDA L'IMMAGINE E CONFRONTA LE TUE IDEE CON LE TUE COMPAGNE

1. Pensa ad un titolo che può andare bene e poi parlane con le altre donne
2. scrivi qui sotto alcuni titoli che avete trovato insieme

- a. _____
- b. _____
- c. _____
- d. _____

ORA LEGGI I TITOLI QUI SOTTO E SCEGLI QUELLO CORRETTO

- persone che si incontrano
- giro in città
- uomini e donne al mare

AUTORE E TITOLO

Auguste Macke " _____ "

L'INCONTRO

DOVE SONO LE PERSONE DELL'IMMAGINE? CONOSCI ALTRI LUOGHI PER INCONTRARE QUALCUNO? QUALI?

LUOGHI APERTI	LUOGHI CHIUSI	LUOGHI "MOBILI"

Quali sono i luoghi d'incontro nel tuo Paese? Sono uguali a quelli che conosci in Italia?

COMPLETA LE FRASI COME NELL' ESEMPIO

Es. *Ai giardini **ci si incontra** per portare i bambini a giocare*

1. Al bar ci si incontra per _____
2. A scuola ci si incontra per _____
3. Al mare _____
4. Sull'autobus _____
5. Sul treno _____
6. A casa _____

II PARTE

VISIONE SEQUENZA

I. Ora guarda la sequenza del film senza audio. Fai delle ipotesi (=idee) e completa la tabella

Chi sono i personaggi?		Dove sono?	Quanti anni hanno?	Cosa fanno?
Lui				
Lei				

Ora in coppia confrontate le vostre ipotesi (=idee).

II. Guarda ancora la sequenza con audio e metti una crocetta sulle risposte corrette

1) Il ragazzo vede una ragazza e

- a) le va incontro
- b) si allontana
- c) si gira da un'altra parte

2) Il ragazzo si presenta dicendo

- a) Buongiorno
- b) Ciao
- c) Arrivederci

3) Il ragazzo invita la ragazza

- a) Mangiare
- b) Studiare
- c) Ballare

4) La ragazza si chiama

- a) Marco
- b) Maria
- c) Marina

- 5) La ragazza è
- a) In compagnia
 - b) Sola
 - c) Con un'amica

- b) Giovane
- c) Adolescente

- 6) Il ragazzo è
- a) anziano

- 7) La festa è
- a) Un compleanno
 - b) Un matrimonio
 - c) Natale

III. Secondo te il ragazzo è

gentile	cattivo	disponibile	arrabbiato	affabile

Secondo te la ragazza è

triste	diffidente	arrabbiata	seria	stanca	gentile

IV. Secondo te, come risponde Maria?

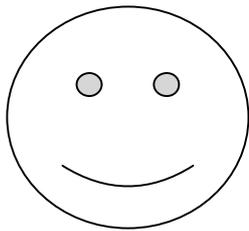
V. Ora guarda la sequenza completa. Come finisce la storia?

E' cambiata la risposta di Maria?

Si

No

Perché?



PER PARLARE...

Tu hai mai ricevuto un invito?
Da chi? Per quale motivo?
Come hai risposto all'invito?

Come si dice nella tua lingua "invitare"? _____

Come si dice "invito"? _____

L'INVITO



Cara,
vuoi venire sabato 28 marzo
alla mia festa di compleanno
alla festa di compleanno di mio/a
figlio/a
a cena a casa mia.
Aspetto una tua risposta!.

Naima



Cara,
grazie per l'invito.
Verrò con molto piacere
alla tua festa di compleanno
al tuo matrimonio
a cena...

Angela

COMPLETA LE FRASI COME NELL' ESEMPIO

Es. *Si invita per un compleanno*

- Si invita per _____

Scrivi un biglietto di invito: pensa a chi lo scrivi e per che occasione



III PARTE

LAVORA IN GRUPPO

VI. Ricostruisci la storia con le battute del dialogo che vi abbiamo consegnato
(poi ascolta il dialogo e correggi)

LEGGI IL DIALOGO COMPLETO

Francisco- Ciao.

Maria- Ciao.

Francisco- Balliamo?

Maria- No.

Francisco- Perché?

Maria- È che sono un po' stanca.

Francisco- Non ti piace la musica?

Maria- Sì, mi piace.

Francisco- E allora balliamo.

Maria- Ma io non ti conosco.

Francisco- Mi chiamo Francisco Lucero.

Perché sei così seria?

Maria- Non sono seria.

Francisco- Sei arrabbiata?

Maria- Nemmeno.

Francisco- Sì che sei arrabbiata.

Maria- Non sono arrabbiata.

Francisco- Come ti chiami?

Maria- Maria.

Francisco- Sei sola?

Maria- Sì

Francisco- Balliamo?

(I due ragazzi ballano insieme)

Unisci le parole a sinistra con quelle simili (sinonimi) a destra

STANCA	<i>PENSIEROSA</i>
SERIA	<i>SOLITARIA</i>
ARRABBIATA	<i>AFFATICATA</i>
SOLA	<i>IRRITATA</i>

Scrivi ora i sinonimi (parole simili) nelle frasi qui sotto

- E' che sono un po'
.....
- Perché sei così
.....?
- Sei.....?
- Sei.....?

Secondo te l'incontro fra Francisco e Maria è:

- Incontro per un appuntamento
- Incontro casuale
- Incontro di lavoro

INCONTRO CASUALE
Incontrare qualcuno (persona nuova o già conosciuta) per caso, senza appuntamento

PER PARLARE...

Parla con una tua compagna e racconta:
ti ricordi di un incontro casuale? uno sguardo?
una parola? o una persona che hai conosciuto proprio per caso e che continui a frequentare?

Quale è stato il primo incontro quando sei arrivata in Italia? E' stato importante per te?



ORA TOCCA A VOI: con il video, a coppie una donna fa Francisco e una fa Maria

IV PARTE

Leggi la storia di Francisco e Maria.

Sottolinea i verbi al passato prossimo e all'imperfetto

Francisco è un neo immigrato messicano che è appena arrivato a New York. Non conosceva nessuno in città e non sapeva dove andare. Ha cercato inutilmente la casa dello zio, unico conoscente nel nuovo paese. Per caso ha visto che in un locale c'era una festa e ha deciso di entrare.

Lì ha conosciuto una giovane, Maria, di cui si è innamorato.

Un giorno, però, è uscito da casa sua e ha perso la strada e la speranza.

Passato prossimo	Imperfetto	Infinito del verbo
<i>È arrivato</i>		<i>arrivare</i>

UN PO' DI GRAMMATICA ITALIANA

I verbi al passato prossimo

Il **PASSATO PROSSIMO** si forma con:

presente di avere o essere + participio passato del verbo

Il **participio passato** si forma così:

verbi in - **ARE** > participio passato - **ATO** □ parlare > parlato
verbi in - **ERE** > participio passato - **UTO** □ credere > creduto
verbi in - **IRE** > participio passato - **ITO** □ partire > partito

io ho parlato

io ho creduto

io sono partito/a

N. B.

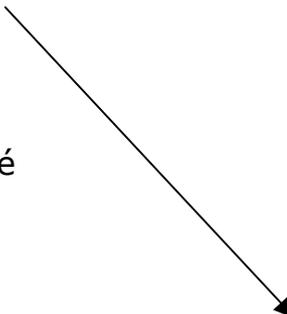
- Il participio passato dei verbi con **AVERE** finisce sempre in - **O**
- Il participio passato dei verbi con **ESSERE** si comporta **come un aggettivo**, finisce con - **O**, - **A**, - **I**, - **E** e si concorda con il soggetto

ALCUNI VERBI CON PARTICIPIO PASSATO IRREGOLARE

VERBO	PARTICIPIO PASSATO
Aprire	aperto
Bere	bevuto
Chiedere	chiesto
Chiudere	chiuso
Decidere	deciso
Dire	detto
Essere	stato
Fare	fatto
Mettere	messo
Morire	morto
Nascere	nato

Prendere	preso
Rispondere	risposto
Scendere	sceso
Scrivere	scritto
Stare	stato
Tradurre	tradotto
Vedere	visto
Venire	venuto
Vivere	vissuto

Trova come finisce ogni frase come nell'esempio

1. Maria è stanca perché
2. Francisco è solo perché
3. Maria e Francisco ballano perché
4. Maria è arrabbiata perché
5. Francisco è sorridente perché
6. Francisco e Maria parlano perché
- a. hanno frequentato un corso di ballo
- b. si sono appena conosciuti
- c. la notte non ha dormito bene
- d. ha incontrato Maria
- e. ha litigato con un'amica
- f. è arrivato da poco a New York
- 

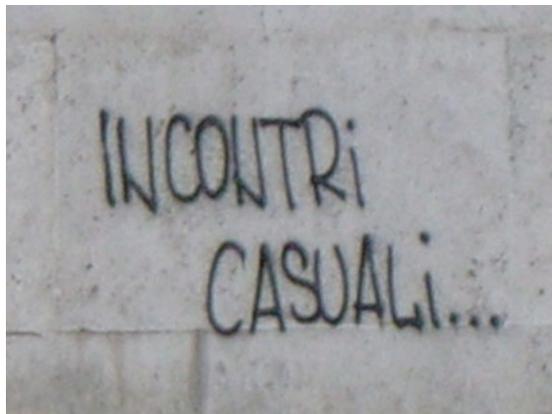
Descrivi la sequenza dell'incontro di Francisco e Maria.

Usa i verbi qui sotto al passato prossimo.

VERBO	DESCRIZIONE
✓ Entrare	<hr/> <hr/> <hr/>
✓ Guardare	<hr/> <hr/> <hr/>
✓ Camminare	<hr/> <hr/> <hr/>
✓ Avvicinarsi	<hr/> <hr/> <hr/>
✓ Salutare	<hr/> <hr/> <hr/>
✓ Chiedere	<hr/> <hr/> <hr/>
✓ Rispondere	<hr/> <hr/> <hr/>
✓ Ballare	<hr/> <hr/> <hr/>

VI PARTE

GUARDA LA FOTOGRAFIA.



Che cosa vedi?

- Una scritta su un muro
- Una scritta su un libro
- Delle parole in un video

Questa fotografia è presa da Internet. In Internet molte persone si incontrano e parlano, raccontano le loro storie.

Leggi una di queste storie.

"Incontri casuali & metro?"

Io giro molto con i mezzi pubblici, metropolitane soprattutto....

Ogni volta guardo e sono stupito: lì dentro ci sono tante persone diverse.

C'è la **zingarella** che **chiede l'elemosina**, c'è il **dirigente** dell'ospedale che va al lavoro, c'è lo studente che ripete per **l'interrogazione**, il **pendolare** che ancora **sonnecchia**...

Spesso le persone parlano con qualcuno o si capiscono a **sguardi**...

Nasce una magia...

Poi le persone scendono e ognuno va per una strada diversa.

Mi raccontate di un incontro importante per voi? Uno sguardo? Una parola?

Una persona incontrata per caso e che ancora oggi vedete?

Tratto da Yahoo Italia- answers

PAROLE CHIAVE



La zingarella = una zingara bambina

Chiedere l'elemosina = chiedere soldi alla gente per strada

Il dirigente = il capo

L'interrogazione = quando a scuola il professore fa le domande a voce agli studenti e poi mette un voto

Il pendolare = il lavoratore che abita lontano dal lavoro e ogni giorno va avanti e indietro da casa al lavoro e dal lavoro a casa

Sonnecchia (verbo sonnecchiare) = dormire

Sguardi (lo sguardo → gli sguardi) = quando una persona guarda un'altra persona velocemente

Rispondi con vero o falso

V **F**

La persona che scrive viaggia molto in macchina

In metropolitana ci sono tante persone diverse

Spesso le persone si capiscono con gli sguardi

Le persone scendono e vanno insieme

Una persona risponde e racconta in Internet...

“Io mi ricordo di un grande amore. E’ durato solo un’ora.
In metropolitana, sulla U2, la linea rossa della metropolitana di Monaco di Baviera, in Germania.
Più o meno quattro anni fa.
Sono uscito dal lavoro e ho preso la metro per tornare a casa.
Due **sedili** davanti a me si è seduta una vera **pantera, un angelo** bellissimo.
La donna aveva i capelli lisci come la seta e neri come la notte buia.
Sono restato **fulminato all’istante**.
Di solito non sono un ragazzo timido.
Ma quella volta non sono riuscito a muovere un **muscolo** per circa venti minuti.
I venti minuti sembravano **un’eternità**.
La mia casa si trovava a due fermate di metropolitana dal centro città, dieci minuti.
Quella volta non sono sceso dalla metro, sono restato a guardarla.
Dopo circa venti minuti ho preso un foglio e ho scritto una poesia, solo sei **versi**.
Ho fatto in tempo a finire la poesia e a darla alla donna.
Quando la metro si è fermata e lei è scesa. Ma prima lei mi ha **ringraziato** e mi ha regalato un sorriso. Poi è **scomparsa**, mentre la metro è ripartita ed è entrata nel tunnel.
Questa è la storia del mio **perduto** amore nella metropolitana di Monaco.
Io non so il suo nome”.

Tratto da Yahoo Italia-answers

PAROLE CHIAVE

Il sedile

sedia in metropolitana o sull’autobus



La pantera



L’angelo/ gli angeli



Fulminato = colpito

All'istante = subito



Il muscolo/i muscoli

L'eternità = per sempre, tempo senza fine

Il verso / i versi = la riga / le righe

Ringrazia (verbo ringraziare) = dire grazie

Scompare (verbo scomparire) = andare via

Perduto = perso, che non c'è più

Rispondi con vero o falso

V **F**

La persona che scrive è uscita dal lavoro

La donna aveva i capelli biondi e ricci

La casa di chi scrive è lontana dal centro

La storia d'amore continua per mesi

Racconta, in breve, la storia di un tuo "incontro casuale"

PER LA PROSSIMA VOLTA...

Porta delle immagini o delle foto personali di un ballo che ti piace molto, di un ballo tradizionale del tuo Paese o ancora di un tipo di ballo che sai fare

la danza



TI RICORDI...

Alla fine cosa fanno Francisco e Maria?

- Parlano
- Ballano
- Ridono

Usano il ballo per

- Divertirsi
- Conoscersi
- Festeggiare

Pensa a quanti motivi per ballare ci sono e scrivili qui sotto

.....

.....

.....

.....

Ballo

.....

.....

.....

😊 parlane ora insieme alle tue compagne e all'insegnante

Completa le frasi come nell'esempio

Es. *Si danza per piacere*

- a. si danza per _____
- b. si danza per _____
- c. si danza per _____
- d. si danza per _____
- e. si danza per _____

**Prima di ascoltare la canzone
guardate e confrontate le immagini
che avete portato sui vostri balli**

Qual è un ballo tipico del tuo Paese?
In che occasione viene fatto? Tu lo sai ballare?

Leggi la prima strofa della canzone. Secondo te di cosa parla il testo?

Voglio vederti danzare
come le zingare del deserto
con candelabri in testa
o come le balinesi nei giorni di festa.

Ascolta tutta la canzone. Quale può essere il titolo? Parlane con le tue compagne.

TITOLO CANZONE _____

Ora ascolta ancora la canzone e leggi il testo completo

“VOGLIO VEDERTI DANZARE”

Voglio vederti danzare
come le zingare del deserto
con candelabri in testa
o come le balinesi nei giorni di festa.
Voglio vederti danzare
come i Dervishes Tourners
che girano sulle spine dorsali
o al suono di cavigliere del Katakali.
E gira tutt'intorno la stanza
mentre si danza, danza
e gira tutt'intorno la stanza
mentre si danza.
E Radio Tirana trasmette
musiche balcaniche, mentre
danzatori bulgari
a piedi nudi sui braceri ardenti.

Nell'Irlanda del nord
nelle balere estive
coppie di anziani che ballano
al ritmo di sette ottavi.
Gira tutt'intorno la stanza
mentre si danza, danza.
E gira tutt'intorno la stanza
mentre si danza.
Nei ritmi ossessivi la chiave dei riti
tribali
regni di sciamani
e suonatori zingari ribelli.
Nella Bassa Padana
nelle balere estive
coppie di anziani che ballano
vecchi Valzer Viennesi.

Franco Battiato, 1982

Sottolinea le parole che indicano delle danze o dei danzatori

Abbina le immagini alla descrizione del ballo



- A. Danza spirituale, ballata in casa, in villaggio, nel palazzo di corte o nei centri di culto.
I movimenti dei danzatori sono precisi: le ginocchia sono rivolte verso l'esterno e le braccia ondeggiano all'altezza delle spalle. Uomini e donne ballano separati, raramente insieme.

Il corpo rappresenta l'universo: le forze benigne (parte superiore) e le forze maligne (parte inferiore)

- B. La danza del candelabro nasce agli inizi del 1900. Veniva ballata durante le cerimonie di matrimoni egiziane, durante le processioni notturne. Un gruppo di familiari e amici, una danzatrice e dei musicisti, accompagnavano di notte la sposa dalla casa del padre alla casa del futuro marito. Il percorso veniva illuminato da speciali candele portate dalle damigelle, per illuminare simbolicamente il nuovo cammino della sposa.
- C. Il ballo liscio è un ballo di coppia nato in Emilia Romagna (una regione italiana), ma si è poi diffuso in tutta Italia. Il nome viene dal fatto che i ballerini fanno scivolare i piedi sul pavimento (andare via liscio). Si balla nelle balere o all'aperto durante l'estate. Il ballo liscio comprende: valzer, mazurka, polka.
- D. Il rito di questa danza inizia con una preghiera a Maometto. Ricevuta la benedizione i danzatori iniziano a volteggiare (fare giri attorno a sé stessi) con le braccia incrociate. I giri diventano sempre più veloci, gli abiti si allontanano dal corpo dei danzatori e le braccia si allargano. I movimenti dei danzatori dervisci simboleggiano i movimenti dei pianeti intorno al sole. La musica è spirituale, aiuta i credenti ad avvicinarsi a Dio.
- E. L'uso della danza e della musica dal ritmo veloce dei tamburi è alla base del rito dello sciamano. Quando danzano gli sciamani vanno molto veloce e arrivano a non controllare più il proprio corpo (stato di trance). La danza è usata per guarire se stessi e unirsi al divino (mondo degli spiriti).

Individua nel testo i balli delle foto, poi leggi bene e completa la tabella

TIPO BALLO / BALLERINI	CARATTERISTICHE / ELEMENTI DEL BALLO	LUOGO DI PROVENIENZA DEL BALLO

Completa le frasi. Scegli la parola giusta fra quelle indicate.

Mentre – siccome – quindi – perché

1. Si è riposata un po', _____ ha ballato tanto
2. _____ gli piace molto ballare, si è iscritto ad un corso di danza
3. La cerimonia è finita, _____ hanno smesso di suonare
4. I ballerini danzano _____ i musicisti suonano

Fate insieme il gioco "E quindi..."
da "Ricette per parlare"¹

Ora prova tu, come l'autore della canzone a fare una strofa.

Unisci poi la tua strofa a quelle delle tue compagne: ecco una nuova canzone!

Voglio vederti danzare

Come _____

¹ S. Bailini, S. Consonno, "Ricette per parlare - Attività e giochi per la produzione orale", Alma Ed, 2005.